

Это сообщение размещено на английском, русском, упрощенном китайском, сомалийском, испанском и вьетнамском языках на веб-сайте: <https://www.oregon.gov/dhs/SENIORS-DISABILITIES/DD/Pages/messages.aspx>

2 ноября 2021 года

Кому: Поставщикам услуг и партнерам отдела ODDS

От кого: Лилии Тенинти (Lilia Teninty), директора отдела обслуживания лиц с нарушениями развития (ODDS)

Тема сообщения: Соблюдение требований безопасности

**How to protect yourself and others from COVID-19**


**How it spreads**

- The virus spreads from person to person mainly through respiratory droplets an infected person makes when they cough, sneeze or talk.
  - Droplets can land in mouths or noses of people who are nearby – within about six feet.
  - COVID-19 may spread from people who do not show symptoms.
- The virus **may** also spread by touching surfaces or objects that have the virus on them.
- It does **not** spread easily between animals and people.

**Everyone should take these prevention steps**

- Get vaccinated**
- Wash hands** often for at least 20 seconds with soap and warm water. If you cannot use soap and warm water, use hand sanitizer (60-95% alcohol content).
- Cover coughs and sneezes** with elbow or tissue. If you use a tissue, throw the tissue away and wash your hands right away.
- Do not touch your face.**
- Stay at least six feet** away from people who you do not live with.
- Wear a cloth, paper or disposable face covering** when you go out. A face covering may help stop the spread of the virus as more people are out and about.

**Clean and disinfect surfaces that you often touch.**  
Do so daily. These surfaces include:



Continued on page 2

Page 1 of 2

Это сообщение служит напоминанием для всех поставщиков услуг отдела ODDS о соблюдении требований и руководств в области безопасности, санитарных норм и средств индивидуальной защиты (СИЗ).

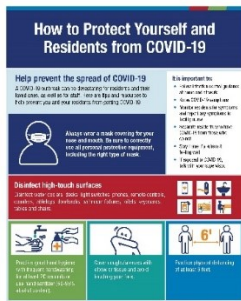
Весь персонал и вспомогательные работники учреждений должны соблюдать соответствующие правила техники безопасности, санитарных норм и носить СИЗ.

Набор инструментальных средств

«Поддержка лиц в лицензированном или сертифицированном учреждении в период пандемии COVID-19: Набор инструментальных средств для учреждений с проживанием и поставщиков услуг по уходу в учреждениях» доступен в Интернете. Также доступен [бесплатный онлайн-курс](#) на тему инфекционного контроля от организации Oregon Care Partners для домов-интернатов для взрослых и учреждений группового проживания. Подробная информация для учреждений с круглосуточным проживанием и интернатов для взрослых также содержится в [Руководстве отдела ODDS для работников](#).

[возобновляющих свою деятельность \(ODDS Reopening Worker Guide\)](#). Центрами CDC также предлагаются [специальное руководство и инструменты](#) для поставщиков услуг и сотрудников домов группового проживания.

Информация для работников индивидуального обслуживания о доступе к СИЗ предлагается в сообщении под номером [APD-IM-20-041](#). Специальное руководство для работников надомного обслуживания также доступно [в Интернете](#).



Наконец, отделом ODDS, департаментом ODHS и управлением ОНА также были подготовлены иллюстрированные брошюры на тему [Как защитить себя и жильцов от COVID-19](#), а также универсальная брошюра под названием [Как защитить себя и окружающих от COVID-19](#).

Благодарим вас за все, что вы делаете для обеспечения здоровья и безопасности, в том числе за соблюдение протоколов санитарных норм и использование СИЗ.

Искренне,

A handwritten signature in black ink that reads "Lilia". The signature is fluid and cursive.

Лилия Тенинти (Lilia Teninty)

Директор

Отдел обслуживания лиц с нарушениями развития (Office of Developmental Disabilities Services, ODDS)

*Предыдущие сообщения от директора отдела ODDS доступны на <http://www.oregon.gov/DHS/SENIORS-DISABILITIES/DD/Pages/messages.aspx>*

*Следите за нашей лентой новостей в Фейсбуке [@oregonDHS.IDD](#) или в Твиттере [@OregonODDS](#), а также [получите дополнительную](#)*

информацию на нашем веб-сайте.

Вы можете получить текст этого документа на другом языке, напечатанный крупным шрифтом, шрифтом Брайля или в каком-либо другом предпочитаемом вами формате. Обращайтесь в Управление по вопросам обслуживания лиц с нарушениями развития (ODDS) по тел. 503-945-5811. Мы принимаем любые вызовы по линии трансляционной связи от глухонемых, слепоглухонемых, слабослышащих или лиц, имеющих нарушения речи. Для получения дополнительной информации о поставщиках услуг трансляционной связи посетите веб-сайт [www.oregonrelay.com](http://www.oregonrelay.com) или [www.fcc.gov/encyclopedia/trs-providers](http://www.fcc.gov/encyclopedia/trs-providers).